

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 126 (1126) • Вівторок, 11 липня 1995 року • Ціна договірна



## Період учнівства скінчився. Почалися партнерські стосунки

У неділю, 9 липня, українська парламентська делегація, яку очолив Голова Верховної Ради Олександр Мороз, повернулася з Оттави (Канада), де брала участь у роботі четвертої Парламентської Асамблеї країн-учасниць Організації з питань безпеки і співробітництва в Європі (ОБСЄ). До її складу входили голова Комісії з питань прав людини, національ-

них меншин та міжнародних відносин Володимир Буткевич, народні депутати Ніна Марковська та Ігор Остах.

В аеропорту Бориспіль відбулася прес-конференція української делегації для працівників засобів масової інформації.

(Закінчення на 2-й стор.)

### НІМЦІ ПІДУТЬ В УКРАЇНУ. З КАПІТАЛОМ

Як відомо, 3-6 липня відбувся офіційний візит Президента України Леоніда Кучми до Федеративної Республіки Німеччини на запрошення Федерального Президента Романа Гертога. В ході візиту проведені переговори з Федеральним Президентом, Федеральним Канцлером Гельмудом Колем, віце-канцлером, міністром закордонних справ Клаусом Кінкелем, а також міністром фінансів Теодором Ваггелем, іншими державними діячами, політиками, банкірами та підприємцями. Про це повідомляють українських та зарубіжних журналістів на прес-конференції, яка відбулася 8 липня в адміністрації Президента.

(Закінчення на 2-й стор.)

## Приватизація: час великих кроків



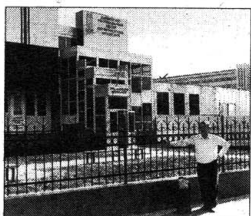
Якщо вважати відкриття в Україні мережі центрів сертифікатних аукціонів за предмету масової приватизації, то можна стверджувати, що сьогодні для її проведення є всі передумови: саме в день Івана Предтечі у Києві було відкрито останній регіональний центр. Присутній на церемонії відкриття та освячення Прем'єр-міністр Євген Марчук зазначив, що без створених у минулому році 26 регіональних центрів було б марно сподіватися на успішне втілення програми приватизації на 1995 рік. А те, як відомо, 8 тисяч великих та середніх підприємств. Поки що затверджено список із 5300 підприємств, але найбільш чинним часом до них має додатися ще 2700. Втім, плани планами, а вже закінчилися перші піриччя, і було б доцільно проаналізувати, що за цей час зроблено. Голова Фонду держ-

майна Юрій Схануров вважає, що, незважаючи на досить несприятливу ситуацію, яка спостерігалася протягом першого кварталу (надто довга процедура затвердження списку підприємств, що не підлягають приватизації, інші проблеми, а також те, що дуже багато зусиль було покладено на створення та відпрацювання механізму приватизації), є всі підстави вважати, що завдання 1995 року буде виконано.

(Закінчення на 2-й стор.)

На знімку: відкриття Київського центру сертифікатних аукціонів.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



### Щоб документи «працювали»

Три дні — з понеділка по середу триватиме офіційний візит міністра закордонних справ України Геннадія Удовенка до держави Ізраїль.

У програмі візиту — зустрічі з Президентом Езером Вейцманом, Прем'єр-міністром Іцхак Рабіном, переговори з главою зовнішньополітичного відомства Ізраїлю Шимонам Пересом.

Україно-ізраїльські відносини мають добре підґрунтя: поки політики зважували всі «за» і «проти», народна дипломатія вже давно вторгувала цей шлях. А переважна більшість українців, які свого часу емігрували до Ізраїлю, ставиться до землі, де народилися, з повагою і всіляко прагне сприяти тому, щоб відносини між нашими країнами були приязні. В Україні працюють спільні підприємства, свій ринок тут знайшли ізраїльські підприємці, а українські — в Ізраїлі. А туристи — ті вже давно освоїли всі маршрути на землі обітованої.

Але чимало зв'язків, що вже діють, відносини, які склялися, не мають офіційного, так би мовити, статусу. Тому під час візиту планують підписати ряд угод у галузі економіки, торгівлі, культури, туризму, а також спільне комюніке.

А гарантею тому, що ці документи «працюватимуть», будуть зустрічі на найвищому рівні з президентом, прем'єр-міністром, міністром закордонних справ, спікером парламенту.

## УКРАЇНА МАЄ ВСЕ ДЛЯ СТВОРЕННЯ ЯДЕРНО-ПАЛИВНОГО ЦИКЛУ

Про це заявив журналістам на прес-конференції, присвяченій роботі VI науково-практичної конференції «Міжнародна кооперація у ядерному розвитку» перший заступник голови Держкомитету України Нур Нігматуліна. Конференцію вперше було проведено Міжнародним ядерним товариством (Москва) спільно з Українським ядерним товариством.

У форумі взяли участь близько 300 вчених і спеціалістів в галузі ядерної енергетики з багатьох країн світу. Протягом тижня у Пуллі-Водичі, що під Києвом, обговорювалися проблеми кооперації у ядерному розвитку, перспективи міжнародного співробітництва у створенні безпечних ядерних технологій, зберігання та перероблення ядерних відходів.

За словами Н. Нігматуліна, питання кооперації дуже важливе для нашої держави, бо у світі є багато досягнень у галузі ядерної енергетики, які можна одержати або купити. Це дасть можливість прискорити створення ядерно-паливного циклу, для чого технологія і головне — спеціалісти найвищої кваліфікації. Підкреслювалося, що у країні створюється система зберігання відпрацьованого палива, яке легше зберігати в себе, ніж у Росії. Російська сторона також братиме участь у створенні ядерно-паливного циклу. Ми тісно пов'язані з російською технологією, вважає Н. Нігматуліна, і рвати зв'язки у цій галузі немає жодної потреби.

## ВІЙСЬКОВИКИ ОДНЕ ОДНОМУ ДОВІРЯЮТЬ

Завтра закінчується офіційний візит української військової делегації на чолі з міністром оборони Валерієм Шмаровим до США. Під час офіційної зустрічі Валерія Шмарова та Вільяма Перрі підписався наперед про розширення контактів між військовиками обох держав. Обговорювалися також питання, пов'язані з будівництвом житла для військовослужбовців 43-ї ракетної армії, участі українських миротворчих сил в операціях з підтримання миру на Балканах, виконанням положень Тристоронньої заяви з ядерного роззброєння. Зазначалося, що Україна чітко й послідовно виконує свої зобов'язання.

В. Перрі також дав високу оцінку спільним навчанням «Щит миру-95», що відбулися в травні в Україні, і наголосив: у стосунках між військовими наших держав склалася атмосфера особистої довіри.

## У номер

## Приватизація: час великих кроків

(Початок на 1-й стор.).

Щодо підсумків за перше півріччя, то було приватизовано більше тисяч підприємств та середніх підприємств. Після деякого затіснення, спричиненого інертністю місцевих органів влади, набирає темпів мала приватизація — за цей час част приватизовано 1800 об'єктів. Варто зазначити, що ці темпи значно прискорилися в останньому місяці першого півріччя — у червні приватизовано 735 підприємств.

Повторяючись до Київського регіонального центру, зазначаю, що його відкриття можна назвати символічним, оскільки там розпочали прийом сертифікатів ще у лютому. З того часу, за словами директора центру Петра Матієвича, прийнято понад 800 тисяч сертифікатів. А з 36 підприємств київського регіону, що виставлялися на сертифікатній аукціоні, на 9 підприємств було реалізовано понад 70 відсотків акцій.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

## Добре жниватимеш — премію матимеш

Колегією Волинського обласного управління сільськогосподарства і продовольства та президіями обласних рад профспілок працівників агропромислового комплексу і Народно-Демократичного господарства прийнято спільну постанову про проведення обласного огляду-конкурсу за високопродуктивну працю на збиранні врожаю зернових культур 1995 року. За твердження його умов. Основними показниками роботи експертів зернозбиральних агрегатів мають бути намот зерно, виторг, площа, строки збирання. Також враховуватимуть дотримання технічної і трудової дисципліни та правил техніки безпеки. Крайні експерти зернозбиральних агрегатів будуть нагороджені почесними грамотами, цінними подарунками загальною на суму 50 мільйонів карбованців.

## Пам'яті Кім Ір Сена

У посольстві Кореїської Народно-Демократичної Республіки в Україні відбулися поминали у зв'язку з першою річницею смерті Кім Ір Сена. Від імені Президента України Леоніда Кучми, Голови Верховної Ради України Олександра Мороза та Прем'єр-міністра України Євгена Марчука перший заступник міністра закордонних справ України Борис Тарасюк вручив Надвачкову і Повноваження Послу Кореїської Народно-Демократичної Республіки в Україні Чхо Сон Бою стрічку скорботи.

Присутні на поминах вшанували пам'яті корейського керівника.

## У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Комісія з питань правової політики і судово-правової реформи розглянула Проект Закону про внесення змін до Закону України «Про статус народногосподарської України» й вирішила внести його на розгляд Верховної Ради у другому читанні з урахуванням ряду зауважень та пропозицій.

Члени Комісії обговорили проект Закону про внесення змін до деяких законодавчих актів з питань кримінального судочинства. В ньому передбачається, зокрема, обов'язкова участь прокурора при судовому розгляді кожної справи, що надійшла до суду з обвинувальним вироком. На думку народних депутатів, цей законопроект потребує доопрацювання.

Обговорено проект Закону про внесення змін до Кримінально-процесуального, Житлового і Цивільно-процесуального кодексів України. Депутати запропонували внести зміни до Кримінально-процесуального кодексу щодо розширення повноважень прокурора у судочинстві, а в Житловому кодексі пропонувати відмінити Інститут адміністративного вилучення громадян з житлових приміщень. Зміни та доповнення до Цивільно-процесуального кодексу спрямовані на зміцнення законності у цивільному судочинстві і забезпечення принципу підрозуміння суддів тільки закону. Крім цього, було розглянуто звернення Верховного Суду України про туманення деяких положень Земельного кодексу та Закону України «Про селянське (фермерське) господарство». Депутати запропонували Верховному Суду України і Вищому арбітражному суду України підготувати відповідний проект змін та доповнень до чинного законодавства з цього питання.

Розглянувши поданий групою народних депутатів законопроект щодо внесення доповнень до Кримінального кодексу України про відповідальність посадових осіб за умисне невиконання законів та законодавчих актів, члени Комісії ухвалили повернути його на доопрацювання.

Комісія з питань правової політики і судово-правової реформи спільно з Комісією з питань науки і народної освіти провели нараду щодо кадрового забезпечення політико-правових реформ і стану ліцензування підготовки фахівців з правознавства у навчальних закладах України. В її роботі взяли участь відповідальні працівники Кабінету Міністрів, Міністерств, Міністерств, МВС, Верховного Суду, Вищого арбітражного суду, Генеральної прокуратури, керівники юридичних навчальних закладів і юридичних факультетів, правничих кафедр провідних навчальних закладів Києва, представники громадських організацій України.

У ході дискусії було запропоновано конкретні пропозиції щодо поліпшення роботи у цьому напрямку.

Прес-служба Верховної Ради України.

## Період учнівства скінчився. Почалися партнерські стосунки

(Початок на 1-й стор.).

У вступному слові керівника делегації, Голови Верховної Ради Олександра Мороза зауважило, що ініціатор Парламентської Асамблеї країн — учасників ОБСЄ засідання аксіони зміни у ставленні до новотворених країн СНД. Іще минулого року у Відні дискусія нагадувала діалог між учителями і учнями. А нині простежувалося бажання взаєморозуміння, прагнення до співпраці у розв'язанні проблем, з якими зіткнулися країни Східноєвропейської незалежних держав. Це вже були розмови між партнерами, а не підлітками, на думку О. Мороза, учасників дискусії.

У ході роботи Парламентської Асамблеї відбулися понад 30 зустрічей української делегації з багатьма парламентаріями з інших держав, їхніми керівниками, відомими політиками, в тому числі канадськими.

Українські парламентарії взяли активну участь у роботі щоденної сесії. Члени делегації виступали на засіданнях постійних комітетів, а також на підсумковому пленарному засіданні Парламентської Асамблеї. У документах, прийнятих на сесії, враховано всі зауваження й поправки, внесені українською делегацією.

Про зрослий міжнародний авторитет України свідчить той факт, що на прийом, влаштований нашим посольством у Канаді, з'явилися більш як 140 чоловік, в тому числі голова Парламентської Асамблеї, керівник парламенту Німеччини, американські конгресмени, депутати з Канади, Швеції, Швейцарії, Норвегії, Греції, інших країн.

Володимир Буткевич підкреслює, що робота делегації України відбувалася в рамках єдиної концепції, виробленої Міністерством закордонних справ. Він також зупинився на деяких подробицях роботи українських парламентарів.

Гор Остані звернув увагу журналістів, що ця сесія Асамблеї країн — учасників ОБСЄ мала глибоке символічне значення, бо проходила під знаком двох значних ювілеїв — 50-річчя заснування ООН, а також 20-річчя започаткування Гельсінкського процесу. Він повідомив про рішення провести односторонню сесію в Сараєві, якщо дадуть змогу фронтові умови, на відзначення цього процесу. Загальний комітет з питань політики й безпеки, у роботі якого брав участь І. Остані, підтримав пропозицію 17 країн, зокрема, скандинавських, внести до оттавських резолюцій рішення про задоволення Франції, котра вирішила продовжити ядерні випробування. Учасники сесії на вимогу делегації США закликали Російську Федерацію за глибоке порушення міжнародного права і принципів ОБСЄ у зв'язку з її воєнними діями в Чечні.

Ніна Марковська, яка працювала у жіночій раді Парламентської Асамблеї, зупинилася на питаннях, розглянутих сесією, що стосуються жіноцтва.

Відповідаючи на запитання журналістів, керівник української парламентської делегації О. Мороз докладе розмови про свої зустрічі з керівниками парламентів інших країн. Так, під час бесіди з головою бундестагу Німеччини, головою другого комітету Парла-

ментської Асамблеї Рітго Зюссмут відбувся обмін думками щодо поглиблення українсько-німецьких міжпарламентських та міжурядових зв'язків у контексті офіційного візиту до Німеччини Президента України Леоніда Кучми, а також щодо ролі ОБСЄ у розвитку економічної інтеграції європейських країн. Олександр Мороз високо оцінив підсумки візиту Леоніда Кучми, який, безумовно, дасть можливість покращити відносини між двома великими європейськими державами. На його думку, у цьому переконана й Ріта Зюссмут, яка брала участь у деяких заходах, пов'язаних з візитом Президента України до Німеччини.

Що стосується інвестицій в економіку Української держави з боку одного з лідерів «великої сімки», то О. Мороз був стриманий в оцінках підписаних документів. Голова Верховної Ради також докладно зупинився на своїй розмові з Верховним комісаром ОБСЄ Максом ван дер Стулом, під час якої йшлося про ситуацію в Криму, ролі ОБСЄ у її надійній стабілізації.

Певно, саме цюваго було розповідь Володимира Буткевича про доповідь, з якою він виступив на засіданні Загального комітету з демократії, прав людини та гуманітарних питань. Адже в ній йшлося про потребу чітко визначити, що таке «нація», «народи», «національна меншина», «етнічна група» у своєрідному трикутнику «держав — національна меншина — права людини», де та межа, за якою закінчується «право національної меншини на самовизначення». Відносна було порушено проблему щодо встановлення вини іншої держави, коли вона провокує міжетнічні конфлікти на чужій території.

Журналістів цікавила думка Голови Верховної Ради О. Мороза і про внутріполітичну ситуацію в Україні. Так, оцінюючи новий склад уряду, Олександр Олександрович зауважив, що в ньому «всі знайомі обличчя». Відносна він підкреслює, що ефективність роботи нового Кабінету міністрів залежатиме від ефективності програми виходу з кризи. О. Мороз звернув увагу журналістів на слова Президента України, який вважає, що попередній склад уряду працював по суті без будь-якої програми.

Відповідаючи на запитання щодо Указу Президента про підтвердження повноважень Генерального прокурора і необхідності формування Конституційного суду, Голова Верховної Ради повідомив про те, що обидва питання, скоріше за все, буде внесено на розгляд сесії уже цього тижня. На його думку, Указ виходить за межі правового поля, окресленого Конституційним договором, адже право тумачити закони й надати записки за Верховною Радою. А це свідчить, вважає Олександр Мороз, про те, що окремим членом президентської команди не вельми хочеться підкорити і тісно співпрацю двох гілок влади — законодавчої і виконавчої.

Володимир КОРОЛЮК.

## Німці підуть в Україну. З капіталом

(Початок на 1-й стор.).

Звертаючись до українських та зарубіжних журналістів, Леонід Кучма сказав, якщо коротко давати політичну оцінку результатам переговорів, то можна стверджувати, що у двосторонніх відносинах між Україною та ФРН відбувся провіль. Наші відносини набувають партнерського характеру. З цього приводу ми чули завульгаризовану мову Коля про те, що Німеччина зацікавлена в існуванні незалежної стабільної України і вона надаватиме нам для цього необхідну допомогу в рамках своїх можливостей, заохочуватиме до цього й інші країни «Великої сімки» та Європейського союзу. Конкретним виявом такої готовності стала пропозиція Гельмута Коля направити восени цього року до Києва делегацію високопоставлених представників провідних міністерств та відомств ФРН для відпрацювання низки конкретних програм, зокрема, в галузі економіки.

Для економічного виміру візиту, продовжував Президент, важливим є підписання Угоди про уникнення подвійного оподаткування. Це перший договір такого роду, який Німеччина підписала з країнами колишнього СРСР. Для нас тут головне те, що знімаються значні перепони на шляху взаємної торгівлі та німецьких інвестицій в українську економіку. А це в кінцевому рахунку означає, що виграють українські громадяни, конкретні підприємці, зарплати яких і здійснюється наша зовнішньоекономічна політика. В результаті бесід керівниками Німеччини представниками ділових кіл я дійшов висновку, що німецький капітал піде в Україну.

В ході прес-конференції увагу журналістів було привернуто й до інших аспектів, що стосуються перспектив українсько-німецького співробітництва, яке, на думку Президента, розвивається по висхідній.

Леонід Кучма відповів на численні запитання представників засобів масової інформації.

Олексій ТРОЦЕНКО.  
(Укрінформ).

## Парламентська хроніка

## Менше емоцій — краці результати

### Денне засідання 7 липня

**ПЛЕНАРНЕ засідання, яке відбулося Голови Верховної Ради України Олег Доді, було досить ладне. Зокрема, прийнято постанову «Про основні напрями бюджетної політики на 1996 рік (бюджетна резолюція)». Отже, якщо парламентарії будуть послідовні, а виконавча влада солідарна з ними, то, можливо, бюджет на наступний рік буде прийнятним до наступного року.**

Повторно, у першому читанні на сесії було проаналізовано, внесено поправки і схвалено законопроект «Про особливості приватизації майна в агропромисловому комплексі». Одна з найбільш важливих поправок стосується статті щодо порядку розподілу акцій. В ній конкретніше, з урахуванням соціальної справедливості регулюється процес розподілу акцій між державними, колективними

ми та іншими сільськогосподарськими підприємствами й організаціями, фермерськими господарствами.

У першому читанні народні депутати схвалили проект закону «Про недобросовісну конкуренцію» і внесли поправки до частини другої ст.19 Закону України «Про обмеження монополізму та недопущення недобросовісної конкуренції у підприємницькій діяльності».

Закони ці мають, так би мовити, ринковий характер і повинні забезпечити рівні умови для всіх підприємств, обмежити тих, хто прагне діяти нечесними методами щодо партнерів і колег.

Під час внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів у зв'язку з прийняттям Закону «Про статус народного депутата» у виступах окремих парламентаріїв прозвучала занепокоєність тим, що народні обранці попереднього скликання одержують пенсію, яка нижча, ніж у робітників низьких кваліфікацій. Тому запропоновано внести поправки, згідно з якою народним депутатам за досягнення ними пенсійного віку призначатиметься пенсія відповідно до Закону України «Про державну службу».

Верховна Рада схвалила зміни й доповнення до деяких законодавчих актів та визнала окремі з них чинними у зв'язку з прийняттям Закону «Про статус народного депутата».

Прийнято також постанову про віднесення міста Острога Рівненської області до категорії міста обласного підпорядкування.

Після тривалого обговорення та аргументованих виступів народних депутатів проект Закону про внесення змін до ст. 75 Кримінального кодексу України, що стосується відповідальності за незаконний перетин державного кордону іноземними громадянами й особами без громадянства з метою набуття статусу біженців, Верховна Рада відправила на доопрацювання.

Василь ТУТІЛІК.



# Край прірви

ще утримує нас сила здорового  
глузду і... економічної доцільності

**УЖЕ** зараз на прикладі самої лише Донецької області видно, як екологічна драма небажано зриває всі наші спроби вибитися з економічної кризи. Та навіть спад виробництва не полегшив, а ускладнив становище. Це в свою чергу потягло за собою проблему нових і нових видатків на оздоровлення довкілля, в якому ми жити, ані працювати вже неможливо.

У самому обласному центрі порівняно з лютим 1994 року концентрація в атмосфері діоксиду азоту збільшилася на 130%, фенолу — на 10, аміаку — на 38%.

Цей негнівний факт суцільно з усіма екологічними даними по області вплинуло на те, що в кінці березня ц.р. в обласному бюджеті вперше було затверджено екологічну статтю видатків. От лише сума ця виявилася крихілкою в морі, бо бюджет області і без того надзвичайно бідний. Кошти вистачити лише на малі програми. Проте й це вже значний крок вперед порівняно з минулими десятиріччями, коли радянських керівників в основному турбували бюджетні надходження від нещадної експлуатації надр, промислових потужностей Донбасу і зовсім не цікавили, яким повітрям тут дихає народ, яку воду п'є і які річки їсть.

Тепер, на думку голови Донецького обласного комітету В.Шербана, поповнювати бюджет скарбниці слід за рахунок тих, хто забруднює довкілля. А позаяк екологічно безпечних виробництв у нас немає, то можна було б розраховувати, що струмок штрафів за забруднення перетвориться на повноцінну фінансову річку, яка з роками освіжить природу Донбасу.

Та тут ми випираємо в економічно важкий аргумент: чи не стануть систематичні великі штрафи суцільними видами підприємства, які й так зараз ледве тримаються на поверхні?

В цивілізованих країнах (Німеччині, Голландії) давно діють жорсткі закони за охорони довкілля і там не надто церемоняться з проблемами підприємств-забруднювачів, бо виробництво заради виробництва — це нісенітниця. Там в нашіх економічних ситуаціях були — які ризики руху навряд чи доречні.

Тому придивімо уважніше і спокійно до такого, приміром, міста з високим техногенним навантаженням, як Маріуполь, щоб точніше визначитися в заходах і можливостях. Становище там співставімо в ситуацію на місцевості після ядерного удару. Це в липні 1993 р. порад з «Маркохміду» (коксоскладним заводом — головним забруднювачем в Маріуполі) вміст фтористого водню та аміаку перевищував норму в 26—27 разів! А який же шквал

чи що ніхто не зайнявся, але сміливо можна стверджувати, що цифри були б жалючі. Це в Маріуполі в середньому на рік припадає 300 кг шкідливих відходів на людину. Хоча приблизно так само у Дніпропетровську, Запоріжжю...

В деяких регіонах України відзначено великий ступінь отруєння водного середовища промисловими продуктами. За приблизними підрахунками, у водну мережу тієї самої Донецької області потрапило 23,3 тис тонн зважених речовин, 701,8 тис тонн сульфатів, 2,68 тис тонн амонійного азоту, 16,6 тис тонн нітратів, 419 тонн нітритів, 82,6 тонн речовин синтетичного походження, 282,7 тонн нафтопродуктів, 3,3 тис тонн фенолу і більш як 300 тонн важких металів.

У тяжкому стані річки Вільхова, Булавин, Казенний Торець, Кривий Торець, Кринка та Кальміусь.

Забруднені стоки через наземну та підземну гідромережу потрапляють до Азовського моря.

Активними накопичувачами шкідливих відходів є підземні джерела. В районі Краматорського металургійного заводу за забруднення підземних вод розраховано сапас фантастичної цифри — 2700 ГДК!

Небезпечними джерелами забруднення довкілля залишаються шлакоаккумулятивні підприємства металургійного циклу. Важкі метали та органічні речовини, що накопчуються в туфлі для Держжелезничного фельдшольного заводу, Микитівського ртутного комбінату, Горлівського хімічного АТ і машинобудівного заводу, Калінінської ЦЗФ, Славківського металургійного та коксохімічного заводів, «Азовсталі» в Маріуполі.

Та прагнення вихити за тяжких козових умов примусово керівників цих підприємств до мінімуму зменшувати видатки на природоохоронні потреби.

Численні фільтрувальні накопичувачі промислових і побутових відходів (в Україні їх близько трьох тисяч) показують — лише забруднюють підземні води, бо обладнання більшість накопичувачів зношене, очисні установки не в змозі як слід переробити великі обсяги води.

В Німеччині для порятунку і поповнення підземних вод давно

мислових підприємств. То чи не пора і нам впритул зайнятися розробкою таких проєктів на основі закордонного досвіду?

Гостро стоїть проблема питної води, що надходить, зокрема, з річок. За даними Мінприроди України і Фонду відродження Дніпра, в головній водній артерії накопичилося майже 3 тис тонн нафтопродуктів, 13 тис тонн амонійного азоту, близько 2 тис тонн фосфору і багато іншого із забруднителя. Як тут не загадати билини, в яких вільний український козак, пошарпаний у битвах, припадає до цілющої дніпровської води, омивав нею рані — і тут такі сили поверталися до нього. Тепер дніпровською водою можна хіба що змрити будь-якого здоров'я? Про цілення страждників і мови бути не може.

Про свіже повітря України також не можна говорити з оптимізмом, бо й воно становить серйозну небезпеку для здоров'я. Вітчизняні та закордонні екологи з 1985 року відзначають підвищений вміст канцерогенних речовин в атмосфері промислових міст України. Так, у Маріуполі концентрація безпачисленно калієв в межах 6—9 ГДК, фтористого водню, аміаку, формальдегіду — від 2 до 4 ГДК. У радіусі двох кілометрів від металургійного комбінату «Азовсталі» калієв, пілу, окислів вуглецю, сірководню, двоокису азоту й аміаку перевищили всі межі.

Знайшов, асе це не залишається непоміченим. Природоохоронні інспекції подають відповідні матеріали до мікробіологічної прокуратури. На підприємствах вивантажують накладені штрафи, які з 1994 року значно зросли. Та все одно, збитки, що їх вони завдають природі й людям, відшкодувати практично неможливо.

Не меншу тривогу, ніж од екологічних результатів промислового виробництва, відчувають од результатів виробництва сільськогосподарського. Дивно, але в незалежній державі, що оновлюється, ще панують стара, застаріла система агрономії. Перед розсадом СРСР 1991 року на полях застосовували близько 500 видів різних пестицидів! І це при тому, що звичайна лабораторія, яка займається контролем стану екології, може врахувати тільки 10—15 видів отруйних речовин.

Не маючи снаги вивести з полів і городів шкідливих комах, наші фахівці тільки розводять руки: «Що робити? Вітчизняні засоби — хлорофос, карбофос, анотрин та інші — надто слабкі. А от закордонні препарати...», і починають розпачливо їх переважити. Так, справді, після застосування цих речовин у полях і садах колорадські жуки тільки в 6—8 покоління пристосовуються до них. Проте виявляє, і щоб позбавитися цього шкідника, доводитися увесь час збільшувати дозування хімікатів. Проте, як показала практика, часто-густо завезені хімікати не мають сертифікату якості і в кілька разів небезпечніші для рослин і здоров'я людини за вітчизняні. До того ж вони, як правило, знищують і корисні комахи, без яких місцеве природне середовище

стає неповноцінним і поступово деградує в своєму розвитку.

1994 року в нас особливо ревно рекламували препарати «Децис» і «Шерпа» з Франції, «Орестак» і «Карат» з Англії, «Арпрі» із США. Щодо їхньої якості можна бути відносно спокійним, якщо їх не виготовлено в підпільний спосіб у країнах третього світу, вони мають сертифікат Фахівців Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ) визнаючи ці речовини за середньотоксичні. Держжелезничники України дозволяли їх застосовувати на наших полях і городях. А решта «добра», що його ввозять? Чи багато ми знаємо про акції, і властивості різних препаратів побутової хімії? У нас досі немає ні контролю, ні відповідальності, переважною реклами.

Але найсумніше полягає в тому, що будь-якими підходами екологічної катастрофи не відвернути.

Порятунком — у створенні глобальної програми, виконання якої контролюватимуть парламенти й уряди. І головне під час розробляння такої програми — враховувати в кожному заході святей принцип: не шкодити!

Цей заповіт вживання людства сприйняли в багатьох передових країнах. Саме тому екологи всього світу ухвалили «Програму світлих дій». У ній зазначено: «У виробництві застосовувати методологію обмеження чистоті продукції від титани за собою».

Підтримку природного генетичного розмаїття; відмову від виробництва токсичних і шкідливих відходів, а також зведення до мінімуму інших викидів;

забезпечення того, щоб сам продукт не створював проблем забруднення після його використання».

Нашому поколінню, нашим дітям й онукам для цього доведеться дуже багато попрацювати, але іншого шляху немає. Своєю небезпечністю, а то й злочинним ставленням до використання природних ресурсів, своїми варварськими способами виробництва ми самі відірвали шлях до відступу. Проте навіть якщо наше екологічне становище було більш-менш благополучним, ми не можемо залишатися поза розв'язанням світових екологічних проблем, бо вони так чи інакше торкаються і нас. Уявіть хоча б спірне питання розвитку атомної мирної енергетики. Тут потрібні особливий продуманий підхід, зважений й ретельно продуманий підхід.

Мас рідко академік Казначев, котрий вважає, що підрахунок ГДК ми не роз'являємо всіх проблем. Це тільки пристосування до природного середовища, яке дає нам припас. Нас поруч тільки докорінна зміна мислення, розуміння того, що треба не лише сидіти, а й дивитися повернутися до єдності з природою, навчитися слухати й чути її голос, перш аніж ухвалювати рішення щодо переалювання навколишнього світу. Але про це не хочуть і чути представники так званої «екологічної майдану», про яку останніми роками стали говорити дедалі голосніше, сміліше. Справді, та мафія є, вона складається з тих промисловців, політиків і бізнесменів, які мають на меті лише власну вигоду на шкоду здоров'ю населення. Ця мафія діє в кожній державі, і займається протиставленням безкарно. Інакше з кожним роком не розширювалося б ози екологічного міста. Проте, на Заході завдяки тривалій і наполегливій діяльності «Грінпіс» вдалося досягти змату з свідомості людей. Невже в нас така переломна настане лише внаслідок глобального екологічного лиха?

Ми ніби стоїмо край межі економічного бездумного розвитку, коли час опам'ятатися, час схематизувати заради життя нападків.

**Михайло ПОЖИВАНОВ,**  
народний депутат України,  
голова Маріупольського міськради.

## Колонка власкора

### Не поділили

У Чернігові відбулися збори ветеранів війни, які обговорили питання «Про розподіл коштів керівництвом обласної ради ветеранів, що надійшли у зв'язку з 50-річчям Перемоги». Ініціатори зібрання вважають, що зібрані 10 мільярдів карбованців благодійних пожертв трудових колективів поділено несправедливо, проведусім щодо ветеранського активу. Майже 100 колишніх фронтовиків-опозиціонерів утворили комітет, який почав перевірку розподілу зазначених коштів.

### Товар — теж політика

З ініціативи профактивів Гомельської та Чернігівської областей у червні прийнято рішення про створення спільного українсько-білорусько-російського «Слов'янського торговельного дому». Він покликаний сприяти вільному переміщенню товарів у прикордонному регіоні Сіверщини.

### «Гермес»

#### проштрафився

Владами довіреного товариства «Гермес фінанс Україна», розлучені втратою коштів, виламали двері Чернігівської міської Ради і зажадали суворого покарання аферистів. За санкцією прокурора керівництво місцевої філії заарештовано.

### Військовики відступили

Майже три місяці Городня була «гарячою точкою» Чернігівщини. Тут, без погодження з місцевою владою, військові намагалися розмістити потужну радіонавігаційну станцію. Екологічні зібрання, мітинги, протести городнянців нарешті завершили їхню перемогу — Міністерство оборони переглянуло своє рішення. Станцію монтуватимуть в іншому місці.

### Заміновані... екзамени

Про те, як «мінують» жартуни нинішні школи, знаємо з частини домашньої преси. А ось на Прідсенні знайшовся навчальний заклад, який десятиліттями таїв у собі жахливий небезпеку.

Екзамени у середній школі Короп терміново перенесли в інше приміщення у зв'язку з тим, що на шкільному подвір'ї під час риття котловану виявили три міни з часів останньої війни. Сапери під керівництвом старшого лейтенанта І.Батюкова, перекадали майже 900 кубометрів ґрунту, знайшли ще чотири міни.

### По скарби

Прес-конференція з нагоди прийняття програми «Чернігівський скарб» відбулася в музеї М.Коцюбинського. Вона спрямована на збереження, популяризацію, раціональне використання пам'яток історії, культури Чернігівщини. Школяри закликають «Чернігівський скарб» відкрито меморіальний пам'ятний знак на честь громадського діяча, письменника і просвітителя Миколи Вербицького-Антіоха.

### Американець...

#### чернігівізувався

Виставку відомого американського скульптора Джона Вайдемана, який одужився з чернігівчанкою і нині проживає у Чернігові, розгорнуто в музеї М.Коцюбинського. Модерні роботи, миття, високою оцінка місцевої інтелігенції. У відкритті виставки взяв участь аташе посольства США в Україні Джеймс Сьюард.

Сергій ПАВЛЕНКО.

Чернігівська область.



хімічних отруйних сполук обрушився на місто за десятиріччя переможного будівництва соціалізму і рекордів з випалення сталі й чавуну? Підрахунок по-

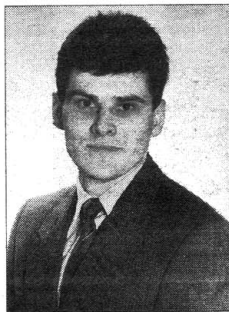
використовують так звану магнезійську методику, яка дає змогу захистити джерела питної води від потрапляння в них відходів з поближких відстійників і про-

# Трастова трясця

цього разу струсонула народ, який усе ще вірить у казочку про курочку, що нестиме золоті яйця

**ТРАСТОВА** трясця-лихоманка, спричинена шахрайською діяльністю багатьох довірчих компаній, може стати черговою після знецінення наших вкладів у ощадбанках та зовільнення держави щодо розрахунків з селянами за здану ними сільгосппродукцію, великомасштабного аферю масового ошукування громадян. Наш довірливий народ, який, здавалося, вже мав би дмухати на холодні, знову обнісся. Спокусившись на обіцянки нечувано високих дивідендів, громадяни масово кинулися довіряти цінні папери, кошти, у тому числі і валютні цим новоявленим посередникам — «благодійникам», а натомість zostалися не те що без дивідендів, а й без своїх «кровних».

Зневірившись у можливостях і бажанні місцевих правоохоронних органів щось зареєструвати у такій ситуації, ошукані вкладники змушені були шукати захисту у найвищих владних структурах, у тому числі й у парламентській Комісії з питань боротьби з організованою злочинністю та корупцією. Наш спеціальний кореспондент зустрівся з цього приводу з головним консультантом комісії кандидатом юридичних наук Миколою МЕЛЬНИКОМ і на продовження публікації в «ГУ» від 7 липня ч.р. «Запрограмоване шахрайство» попросив його проаналізувати ситуацію на предмет наявності у ній ознак злочинності.



— Це правда. Спокушені обіцянками великих дивідендів, громадяни видавали шахраям гроші, не завжди придивляючись до договорів, що їх укладали. Але ці документи виявилися «фальшивими грамотами», за якими навіть через суд своїх грошей не стягнут.

— Отже, якщо брати в цілому, то винні всі ми потроху і держава загалом. Але ж державу представляють конкретні чиновники, які мають відповідальність кожен персонально. Це ж конкретні чиновники реєстрували оті 29 трастових компаній, заплюнцувивши очі на те, що за взакзаними у статутних документах адресами потенційний шахрай не значиться. Лише наївна людина може припуститися думки, що робилося все це «за так».

— Факти очевидні, далі нікуди. Уявіть собі, що з 18 зареєстрованих у Мінському районі Києва трастових компаній адреси авандадити вказано неправильно.

Невже чиновник, який їх реєстрував, щоразу помилкався, не догадався? А може, справно брав хабарі? Це мають з'ясувати правоохоронні органи. Або ж такий факт: правоохоронні органи фіксують величезні порушення з валютними цінностями в «Алькор-траст». А ось державна податкова інспекція Жовтневого району столиці, яка незадовго до того провела перевірку цієї компанії, фінансових порушень не виявила...

— До речі, про позицію у цьому питанні правоохоронних органів. Ошуканий народ насамперед кинувся за порятунком до них. Але дуже скоро зрозуміли, що правоохоронні органи на місцях виявлялися не готові їх захистити. Як ви міркуєте, чому? Згадайте баталії довкола «Меркурія»: обурені клієнти штурмують його офіс, а правоохоронці дають можливість Юфі накупити п'ятими за кордон, куди, напевне, спливали і народні грошки.

— МВС, Генпрокуратура за допомогою СБУ перевірили 130 трастових компаній, порушили 40 кримінальних справ, заарештували багатьох запідозрених у шахрайстві й скоєнні інших злочинів керівників трастів. Але заради справедливості треба визнати, що окремі правоохоронці на місцях проявили як арімучу некомпетентність, так і натуральне потурання шахраям. І все це

лише підтверджує думку про певну корумпованість багатьох владних структур на місцях і вище. Одні протиіправно реєструють, інші видають ліцензії, треті дають можливість трастовикам проводити широку й відверто брехливу рекламно-агітаційну кампанію й виманювати у громадян кошти, четверті своєю бездіяльністю допомагають уникнути кримінальної відповідальності.

— Ми вже підійшли до конкретного предмета діяльності вашої Комісії з питань боротьби з організованою злочинністю й корупцією. Відомо, що комісія розглядала цю проблему і почала із з'ясування обставин підготовки урядового декрету про довірчі товариства і пошуку відповідів на запитання, кому він такий був вигідний?

— Наша комісія ще 27 квітня розглянула це питання на спеціальному засіданні і зобов'язала голову комісії Г.Омельченка провести депутатську перевірку процесу підготовки Декрету «Про довірчі товариства» і про результати доповісти на одному із засідань. Генеральній прокуратурі було запропоновано узгаляти причини зловживань у діяльності трастових компаній, що призвели до такого стану, визначити конкретних посадових осіб, які не вжили належних заходів щодо запобігання й усунення цих зловживань. В окремих діях таких посадових осіб вбачаються ознаки посадових злочинів, чонайменше, недбалості. Мінюсту, Генпрокуратурі, Мінфіну й Нацбанку це тоді було запропоновано подати свої пропозиції щодо вдосконалення чинного законодавства, що ним регулюється діяльність трастів. Про необхідність внесення змін і доповнень до Декрету КМ № 23 від 17 березня 1993 року та інших законодавчих актів наголошувалося на засіданні Президії Верховної Ради України, яка 26 червня розглянула питання про заходи щодо впорядкування діяльності трастових компаній.

Як вдалося з'ясувати, під час підготовки Декрету «Про довірчі товариства» не було здійснено економіко-фінансового обґрунтування цього нормативного акта, не проведено правової (кримінологічної) експертизи, яка дала б можливість передбачити нішні порушення у сфері діяльності трастів (відверте шахрайство, зловживання посадових осіб, прояви корупції, заподіяння збитків тисячам вкладників). Декрет було прийнято поспіхом, що наводило на дві думки.

Перша — це було зроблено з благих мотивів, і його розробники щиро вірили в те, що таким чином регламентована діяльність трастів принесє користь не тільки їх співзасновникам, а й громадянам і державі в цілому, тому й поспішали це зробити. Друга — декрет поспіхом приймали під лобістським тиском невеликої групи осіб, які за допомогою трастів планували вже вкотре набити свої кишені за рахунок народу. Чи не з цієї метою хтось невидимий пласував для офіційного опублікування двох різних текстів декрету. Останній версія могла б реєструвати за допомогою правоохоронних органів, встановивши по тим трастам, які «ауснували», їх засновників, що їх зв'язує з високими посадовими особами, що був сурес перших «шасливих вкладників», які для «затравки» отримали

справді великі дивіденди. Врешті, з цієї пилки в офіційній пресі з'явилися два різних тексти декрету?

На думку Г.Омельченка, особи, які готували проект декрету, бажачий того чи ні, «підставили» тодішнього прем'єра А.Кучму (він підписав цей документ). Сподіваємося, що Президент України А.Кучма, який за допомогою Конституційного договору здобув надзвичайні повноваження, врахує уроки прем'єр-міністра А.Кучми.

— Безперечно, сьогодні найважливіше для держави усунути першопричини таких великомасштабних пограбувань її громадян. Але для самих ошукачів наших співвітчизників не менш болючим питанням про те, як повернути вилучені у них кошти?

— Що ж це питання про повернення вкладів обуреним вкладникам, то воно виявляється чи не найбільш чужим. Адже формально держава не несе матеріальної відповідальності перед вкладниками-довірцями довірчих товариств. Свої претензії вони можуть адресувати тим, кому довірили свої кошти, з ким укладали угоду — трастам. А останні можуть повернути кошти і відшкодувати збитки чи то добровільно, чи то за рішенням суду. Практика свідчить, що добровільно вони це робити не спішають, а за рішенням суду найчастіше відшкодувати нема або з того, або з чого. Але навіть за такої ситуації держава не може залишитися осторонь, навіть коли виходить із аргументів вкладників — адже держава ліцензує діяльність таких трастів, саме вона не організувала належного контролю за їхнім функціонуванням. Не маючи можливості безпосередньо відшкодувати збитки вкладникам «прогорілих» трастів, державні органи, насамперед правоохоронні і контрольні, можуть зробити в цьому напрямі чимало. Зокрема, перешкодити незаконному відливу коштів за кордон, своєчасно виявляти і запобігати порушенням у діяльності трастів, а винних притягувати до відповідальності, арештовувати майно і рахунки таких компаній. Безперечно, за великим рахунком такі дії — не каральний випис із ситуації, це навіть не напівзаходи. Але повернення хоча б певної частини коштів потерпілим довірцям вони можуть забезпечити. Хоча б доти, доки шахрайським діям з боку трастів не буде покладено край на законодавчому рівні.

А взагалі навести порядок з трастами, судачи з усього, буде непростим навіть законодавчим органом. Бо та ситуація, яка панує сьогодні на ринку цінних паперів, зокрема, у сфері довірчих товариств і трастових компаній, декого із сильних світу цього влаштує, навіть більше того, вигідна. Про це свідчить хоча б той факт, що наступного дня після засідання нашої комісії її голові Г.Омельченку по урядовому зв'язку, доступ до якого має надзвичайно обмежено ко високопосадових осіб, зателефонував невідомий їй, не назвавши себе, сказав, що комісія зв'язалася не за своєю справою і має обізнати її. Інакше і голу, у декого з членів комісії чекають великі неприємності...

Розмову вів  
Анатолій БЕНЬ.

— Микола Іванович, як усе-таки сталося, що так багато наших співвітчизників, які вже вкотре довірилися державі, ошукали невеличкі групи переважно молодих шахраїв. Скомпрометовано не лише урядовий Декрет «Про довірчі товариства», а й економічну політику нашої держави у цьому напрямі.

— По-перше, як власне декретом уряду, так і іншими чинними документами не повною мірою врегульовано механізм залучення коштів та інших майна населення. Недосконалість цього законодавства дала можливість трастам відчувати приватизаційні майнові сертифікати громадян.

По-друге, наші громадяни стали жертвою безконтрольної діяльності довірчих товариств з боку держави, зокрема Фонду державного майна, податкових інспекцій, фінансових органів, Національного банку, держадміністрацій на місцях.

Чи не тому засновники й керівники багатьох трастових компаній просто нахали на

до внеску. Насправді ж трасти брали кошти й цінні папери, скільки їм заманеться.

Безконтрольність державних органів дала можливість трастовим компаніям без відповідних ліцензій Нацбанку приймавати від людей валютні внески, проводити валютні операції і ховати кошти за кордоном.

Ще нахабніший виклик державі й суспільству кинули ті, хто відверто започатковував трастові компанії з метою ошукати вкладників. Уже згадуваний урядовий декрет передбачає чітко: довірчі товариства створюються як товариства з обмеженою відповідальністю. Чи не для того, щоб у майбутньому уникнути майнової відповідальності перед своїми вкладниками? Річ не в тім, що саме заманяться нашим скоробаткам, а в тім, що державні органи їх реєструють і таким чином узаконюють їхні забатанки.

А чи не із злочинною метою з 35 трастових компаній Києва 29 виявилися за адресами, не вказаними у статутних і ре-

Заявка № 39	Продавець № 39
АКЦІЯ ПРОСТА НА ПРЕД'ЯВНИКА	АКЦІЯ ПРОСТА НА ПРЕД'ЯВНИКА
АТ "ОБЛІГ - КРАТІВ"	АТ "ОБЛІГ - КРАТІВ"
НОМІНАЛ: 250.000 РРБ.	НОМІНАЛ: 250.000 РРБ.
ЛОТІВ: 2 шт.	ЛОТІВ: 2 шт.
В ЛОТІ: 120 шт.	В ЛОТІ: 120 шт.
ЦІНА ОДН. 650.000 РРБ.	ЦІНА ОДН. 650.000 РРБ.
ЦІНА ПАР. 65.000.000 РРБ.	ЦІНА ПАР. 65.000.000 РРБ.

Закон. Скажімо, згідно із статтею другою Декрету «Про довірчі товариства» його засновники мають гарантувати повернення вкладникам коштів й майна власними внесками до статутного фонду, а за потреби ще й додатково власним майном у п'ятиразовому виборі

естраційних документів? За цього всього треба визнати, що шахрай зіграв і на необачливості довірливості, навіть легковажності, а також правовому невіглазті наших громадян, котрі повірили у казочку про курочку, що нестиме їм золоті яйця...



## На початку тижня

## Хто не встиг, той не дожене

Можливо, щогля тижня глава українського уряду Євген Марчук знову відвідає Білокам'я. За словами Президента України Леоніда Кучми, цей візит потрібен для подолання деяких розбіжностей сторін і щоб під час приїзду Бориса Єльцина до Києва глава держави могили Договір про дружбу і співробітництво «підписати, а не вести дискусію».

Хоча загаданий документ нібито ратифікований, доклада нього й далі відбуваються «шаманські танці». Разом з тим, через необхідність допрацювання питання щодо Чорноморського флоту та економічних проблем, приїзд російського лідера на береги Дніпра відбудеться не раніше, ніж восени. І тут бере сумнів, чи візит цього року взагалі відбудеться, зважаючи на складну внутрішньополітичну ситуацію в РФ, і зокрема, боротьбу за місця в Держдумі та вибори в Чеченській Республіці?

До речі, розвиток подій у Чечні (можливі «продавські» результати виборів, повернення в Грозний Дудаєва і нове проголошення незалежності) постійно не даватиме спокійно спати Б.Єльцину і забиратиме лівову частку робочого часу. Швидке узгодження українсько-російських суперечностей давно запрацювало б на підмоchu репутації російського Президента як миротворця. Проте напівне лавами «порозуміння з братньою Україною» більшою мірою скористається новий «символ честі» Росії — Віктор Чорномірдин. А поки що знову переговори...

Тарас ПЕТРОВ.

## Що робити з ахіллесовою п'ятою

**ЗАТВЕРДЖЕННЯМ** спостерігачів, Україна здійснює досить активну зовнішню політику. Значну підтримку цьому курсові надають народні депутати. Про те, над якими основними питаннями нині працюють члени парламентської Комісії у закордонних справах та зв'язках з СНД, я попросив розповісти заступника голови цієї структури Івана ЗАЙЦЯ:

— Забезпечення інтеграції України до європейських структур — одна з найважливіших діяльностей роботи нашої комісії. Під керівництвом Бориса Олійника група депутатів працює над питанням вступу України до Ради Європи. Ми вже практично вийшли на фінішну пряму, але треба дати відповідь експертам цієї організації і розв'язати нашу позицію зокрема щодо Закону про владу: які його правові засади, основи легітимізації. Це комплексне питання потребує не тільки участі членів нашої комісії, а й залучення інших фахівців, політологів та юристів. Бо дуже важливо, серед доказів законності Конституційного договору опертися на приклади з власної історії.

Нині ми також працюємо над усуненням певних системних призначень. Москва, із закликом зробити все для мирного розв'язання суперечок, спричинених проблемою Карабагу, виступила духовні лідери Азербайджану, Вірменії та Росії. Під час зустрічі, проведеної в Москві з ініціативи патріарха московського і всієї Русі Алексія Другого, було висловлено готовність сторін до миру і спокою на Кавказі. Ухвалено спільну заяву, яку, окрім патріарха Алексія Другого, підписали верховний патріарх і католицький єпископ вірменії Гарегін I, голова вищої релігійної ради народів Кавказу духовний протодіакон мусульман Азербайджану Шефхуль-Іслам Алахушкур паша-заде.

На знімку: під час зустрічі.

Фото Бориса КАВАШКІНА. (ТАР-ТАРС).

ладання угод недовосна, і, буває, що такі документи укладають усуверені Закону про міжнародні договори.

Група депутатів продовжує працювати і над угодою, яку підписав великий Прем'єр Масол, про розподіл активів і пасивів колишнього СРСР. Це питання треба розглядати з державних інтересів і не нехтувати його важливістю. Члени комісії починають працювати і над проблемою загального законодавства. Бо поки що нам не вдалося розглянути й проаналізувати вже прийняті закони в зовнішньополітичній площині і визначити нові потреби. Окрім цього, варто було б створити інститут радників при комісії, а також разом з представниками МЗС чітко з'ясувати, яких законів нам бракує, сформувані робочі групи для розроблення таких документів. Вважаю, що це ахіллесова п'ята у діяльності нашої комісії. Але нині члени комісії розуміють, що важливо не просто ратифікувати угоду чи знати якесь слабе місце в ній, а формувати політику нашої держави.



## На початку тижня

## Хто не встиг, той не дожене

Можливо, щогля тижня глава українського уряду Євген Марчук знову відвідає Білокам'я. За словами Президента України Леоніда Кучми, цей візит потрібен для подолання деяких розбіжностей сторін і щоб під час приїзду Бориса Єльцина до Києва глава держави могили Договір про дружбу і співробітництво «підписати, а не вести дискусію».

Хоча загаданий документ нібито ратифікований, доклада нього й далі відбуваються «шаманські танці». Разом з тим, через необхідність допрацювання питання щодо Чорноморського флоту та економічних проблем, приїзд російського лідера на береги Дніпра відбудеться не раніше, ніж восени. І тут бере сумнів, чи візит цього року взагалі відбудеться, зважаючи на складну внутрішньополітичну ситуацію в РФ, і зокрема, боротьбу за місця в Держдумі та вибори в Чеченській Республіці?

До речі, розвиток подій у Чечні (можливі «продавські» результати виборів, повернення в Грозний Дудаєва і нове проголошення незалежності) постійно не даватиме спокійно спати Б.Єльцину і забиратиме лівову частку робочого часу. Швидке узгодження українсько-російських суперечностей давно запрацювало б на підмоchu репутації російського Президента як миротворця. Проте напівне лавами «порозуміння з братньою Україною» більшою мірою скористається новий «символ честі» Росії — Віктор Чорномірдин. А поки що знову переговори...

Тарас ПЕТРОВ.

## Агентство Асоційейтед Пресс (з Вашингтона)

## АПЕТИТИ НА НАФТУ ЗРОСТАЮТЬСЯ

**СВІТОВІ** апетити на нафту збільшуються і досягнуть рівня 88,7 млн. барелів на день (більш ніж 12 млн. тонн) в найближчі 15 років — такий прогноз дає Міністерство енергетики США; така кількість майже на третину перевищує щоденне споживання нафти 1992 року.

Ціни на нафту мають залишитися нижче \$к 25 дол. за барель (175 дол. за тону).

Рівень споживання нафти 1992 року, на який спирається Міністерство енергетики, будучи прогнозом на 2010 рік, становив 66,7 млн. барелів (менш ніж 10 млн. тонн).

У міжнародному енергетичному огляді «Інтернешнл енерджі аутлук

1995» Міністерство енергетики заявляє, що споживання нафти в Японії збільшиться тільки протягом цього періоду до 20 років. Однак решта Азії своє споживання нафти збільшить майже вдвоє, довівши його до 16,4 млн. барелів на день (майже 2,2 млн. тонн), від рівня у 8,8 млн. барелів на день (менш ніж 1,2 млн. тонн).

Споживання нафти в США має збільшитися до 20,9 млн. барелів на день (2,8 млн. тонн) порівняно з 17 млн. барелів на день (2,3 млн. тонн) 1992 року.

Зростання попиту на нафту в наступні 15 років, за припущенням, дедалі більше залежатиме від поставок багатих країн», — повідомляється в огляді.

Саудівська Аравія, яка на початку 90-х років перегнала колишній Радянський Союз за вироботку нафти, має збільшити обсяг вироботку нафти на 14,1 млн. барелів на день (1,9 млн. тонн) до 2010 року порівняно з

9,6 млн. барелів на день (майже 1,3 млн. тонн) 1992 року. Держави на територіях колишнього Радянського Союзу, є притуплення, збільшать вироботку нафти до 10,9 млн. барелів на день (1,46 млн. тонн), але все ж не досягнуть рівня 1990 року, який становив 11,5 млн. барелів на день (1,54 млн. тонн).

«Очікуваний приплив західного капіталу й технологій зіткнувся з перепонами у вигляді російської бюрократії, а також внаслідок стурбованості щодо права власності на ресурси», — відзначається в огляді.

до московської мафії, не бажає їй відпочинку з менш багатими росіянами і має, очевидно, кудись подати в інші благословенні краї.

Представник туристичного бюро в Німці Паскаль Ройон заявив: «Люди багато говорили про злочинців, які тут відпочивають, але для нашого бюро це вже в минулому. Тепер ми стали перебірливими. Ми приймаємо людей, які роками збирали гроші, аби здійснити свою блакитну мрію.

Тепер, коли численні бюро в Росії пропонують путівки, ціни знизилися, і подорожувати стало легше. Рив'єра має дуже давні зв'язки з Росією: тут була вілла останнього російського царя».

Багато хто в цьому районі занепокоєний тим, що Рив'єра втрачає свій шарм. Однак для росіян усе це абсолютно нове, справляє величезне задоволення і відночас уже доступне.

## У номер

## Тюмень

## Ми потрібні одне одному



Перше в Росії Генеральне консульство України було відкрито у столиці Західно-Сибірського нафтогазового комплексу. «Ми категорично проти несправедливої історії», сказав виступаючи перед журналістами, Надзвичайний і Повноважний Посол України в Росії Володимир Федоров. — Ми потрібні одне одному».

## Кишинів

## Нова роль — посередник

Україна скоріш за все погодиться з тим, щоб разом з Росією та ОБСГ брати участь у процесі мирного врегулювання придністровського конфлікту. При цьому тимчасовий повірений у справах України в Молдові Євген Левчишин, коментуючи пропозицію щодо участі в мирному врегулюванні придністровського конфлікту, з якою звернувся цього тижня до Президента України Леоніда Кучми керівник Молдови та Придністров'я.

## Бреван

## У Вірменії — нова Конституція

Нову Конституцію Вірменії прийнято — такі підсумки всенародного референдуму. Про це оголосив голова Центральної виборчої комісії країни Роберт Амірян на урочистій церемонії у будинку парламенту. За прийняття Конституції висловилися 68,04 відсотка учасників референдуму, або 37, 83 відсотка громадян, що мають право голосу. Загалом у референдумі взяли участь 55,6 відсотка тих, кого було внесено до виборчих списків.

## Белград

## Війні краю не видно

Мусульманська артилерія доновила обстріл сербських кварталів Сараєва. Атаки мусульманської піхоти, які розпочалися за масованою артилерійською у районі Ліляна, було відбито сербськими частинами. Незважаючи на те, що великомасштабний наступ, розпочатий три тижні тому мусульманськими та хорватськими військами з метою деблокування Сараєва, провалився, командування армії мусульмансько-хорватської федерації готує нову операцію.

## Париж

## Вибори

## підштовхнули кар'єру

Національна рада найбільшої опозиційної партії Франції — соціалістичної — склала графік підготовки і керівних органів. Згідно з ним після консультацій на місцях у жовтні посада першого секретаря перейде від Анрі Еммануєлі до Лівонеля Жюссена. Авторитет останнього швидко зріс після вдалої участі у президентській кампанії, коли Жюссен у другому турі набрав 47,5 відсотка голосів.



## Експрес-інтерв'ю

## Сусіди.

## Чому б і не допомогти?

**МОЖЛИВО**, незгодом Україна стане гарантом у врегулюванні спірних питань між Молдовою та Придністров'ям. На останній зустрічі лідери сторін прийняли звернення щодо цього до Президента України Леоніда Кучми. Кореспондент «ІЗ» попросив прокоментувати це спільне рішення Надзвичайного і Повноважного Посла Республіки Молдова в Україні Іона Ніколає РУССУ.

— Про те, щоб саме Україна виступала «третьою стороною», йшлося ще під час останнього візиту до Молдови Голови Верховної Ради Олександра Мороза. Ми зупинилися на цьому варіанті тому, що з давніх часів маємо добрі суспільні відносини з вами. З іншого боку і кордон, що єднає нас з Україною, для Молдови найдовший. Між Молдовою й Придністровським регіоном відбуваються стабілізаційні процеси. Обидві сторони шукають вирішення усіх спірних питань за столом переговорів.

П'ятого липня ми підписали звернення, яке передали Президенту України. Сподіваємось, Україна прийме це пропозицію і сприятиме у розв'язанні ключових проблем, зокрема про визначення статусу Придністров'я.

Інтерв'ю взяв  
Валерій ДРУЖЕНКО.



## ВІДПОЧИНОК У НІЦЦІ

## «Таймс» про наплив росіян на курорти Франції

**АЕРОФЛОТ** та Ейр Франс планують відкрити вперше в історії прями авіарейси з Москви до Ніцци. Терміново випустити путівники по курортах Рив'єри російською мовою.

Кількість туристів з Москви, Санкт-Петербурга та, навіть Казахстану, має цього року подвоїтися з 14 тис. до більш як 30 тисяч. Рив'єра, що була колись Мекою для парів і «зірок», переживає новий бум завдяки щедроті нової російської «аристократії», яка обрала моду на «Проме-

над дез англе» своєю базою.

Останній потік — це переважно більш-менш звичайні клієнти, які купують пластмасові закладки для волосся у магазині «Пріюні», а не замовляють одяг у «Діора» чи «Шанель». Велика клієнтура, що її зазвичай приписують

до московської мафії, не бажає їй відпочинку з менш багатими росіянами і має, очевидно, кудись подати в інші благословенні краї.

Представник туристичного бюро в Німці Паскаль Ройон заявив: «Люди багато говорили про злочинців, які тут відпочивають, але для нашого бюро це вже в минулому. Тепер ми стали перебірливими. Ми приймаємо людей, які роками збирали гроші, аби здійснити свою блакитну мрію.

Тепер, коли численні бюро в Росії пропонують путівки, ціни знизилися, і подорожувати стало легше. Рив'єра має дуже давні зв'язки з Росією: тут була вілла останнього російського царя».

Багато хто в цьому районі занепокоєний тим, що Рив'єра втрачає свій шарм. Однак для росіян усе це абсолютно нове, справляє величезне задоволення і відночас уже доступне.

## Абітурієнт-95

У БАНКІРІ Б  
Я ПІШОВ...

**У**ЖЕ РІК у Києві працює Міжнародний університет фінансів, заснований національним технічним університетом (Україна «КНУ»), Європейським інститутом технологій (Париж), акціонерним інвестиційним банком «Юніверс» та акціонерним банком «Інко». Тут — висококваліфіковані викладачі, лекції читають іноземні та вітчизняні спеціалісти. Нині університет оголошує набір студентів із спеціальностей: фінанси та кредит, облік та аудит, адміністративний менеджмент у фінансовій сфері, менеджмент та маркетинг у промисловості. Про особливості навчання в університеті наші кореспонденти попросили розповісти його ректора А.МАТВЕЄВА.

— Анатолію Олександровичу, ваш університет називають елітним і вважають, що там навчаються діти «великих начальників».



— У нас навчаються абітурієнти студенти. Більшість з них прийшла за направленнями банків «Юніверс» та «Інко», які зацікавлені в підготовці кваліфікованих спеціалістів. І елітність вузу полягає в поглибленому вивченні фахових предметів, у проходженні практики в банках України і зарубіжжя. Навчання в нас платне і ми несемо відповідальність за фаховий рівень майбутнього спеціаліста.

— А хто платить за навчання?

— У нас є угоди з багатьма банками країни, які направляють до нас студентів, а ми їм готуємо банківського працівника сучасного мислення, озброєного передовими знаннями своєї справи. Вигідно?

— Якщо направляють і платять, то так. А як вистачає цих коштів?

— Звичайно, ні. Але ми намагаємося шукати спонсорів, та й заробляти. Готові у будь-якому банку, на будь-якому підприємстві провести інформаційно-практичні семінари, де навчатимемо розробляти й аналізувати бізнес-плани, працювати з електронними банківськими мережами, працювати з банківськими сферами, ознайомимо, як досягти безпеки банків, підприємств. Або така тема: оподаткування та правові основи у сфері фінансової діяльності, страхування тощо.

Капітал, вкладений у знання, всім, хто працює з нами, дав прибуток.

— А якщо студент здобий, але прийшов не за направленням банку?

— У нас є й безплатне навчання, і пільгова плата. Та й взагалі розроблено систему матеріального стимулювання студентів. Але повторюю: цюому університету потрібна спонсорська підтримка.

— Розкажіть про форми навчання в новому навчальному році.

— На базі середньої освіти строк навчання у нас на денному відділенні — 5,5 року, на вечірньому — 6 років. Отримати другу вищу освіту можна на вечірньому або заочному відділеннях за 2 — 2,5 року. Крім спеціальних предметів, у нас викладають іноземні мови, основи міжнародного права, етикету, навчаємо водити автомобіль.

— Як іспити треба складати під час вступу до університету?

— Зарукавання робимо на конкурсній основі за результатами тестування і співбесіди (математика, іноземна мова). Цього року вперше оголошуємо набір до 8 — 11 класів спеціалізованого фінансового відділення. По його закінченні вивати до спеціальних сертифікатів, а випускників зараховуватимемо до університету поза конкурсом. Набираємо й учнів до першого класу ліцею.

Валерій ЗВЕРЄВ.

«Фармахім»  
хворобу прожене

**ПАМ'ЯТАЄТЕ**, раніше, занебужаючи, бігли до аптеки по анальгін, беналгін, пенталгін, карсил, бромокалінін, інші ліки багаторічного виробництва із знайомих фірмових знамен «Фармахім»?

Потім і не помітили, коли звичні ліки цези. І хоча їх замінювало багато аналогів, однак, здавалося, що від головного болю, наприклад, всі інші препарати, крім анальгін, і темпалгін, не допомагають.

А ось недавно в аптеках знову з'явилися ліки від «Фармахіму» та ще й багато дешевіші, ніж аналогічні інших фірм. Невже повернулися?

З'ясувалося, так, повернулися. Мало того, має в Києві повноважених представників — багатопрофільне науково-виробниче фармацевтичне підприємство «СБ-Фармація». Може тоно, ціни на болгарські ліки не кусаються?

— Саме так, — підтвердив директор «СБ-Фармації», Валерій Орешков. — Ажме ми реалізуємо їх без посередників і без звичайних обов'язкових торговельних надбавок. Асортимент, як завжди, широкий — більшість препаратів звичні як лікарям, так і пацієнтам.

Нині аптеки Києва і всіх обласних центрів пропонують велику групу антибіотиків з широким спектром впливу на грамполютивні і грампозитивні мікроорганізми.

Для тих, у кого інфекції дихальних шляхів, септицемії, інфіковані опіки, перитоніти, ендокератити, незанежний препарат цефазолон. Він викикує від стрептококів, паличок дифтерії, менінгококів, салмонел, шигел, допомагає в разі порушення сечовидільної системи, хронічних і гострих остеомиєлітів, інших інфекційних хвороб.

Усі препарати зареєстровані й дозволені до застосування в Україні. Їх можна придбати у спеціалізованих аптеках «Фармахіму» в Києві: вул. Кловський узвіз, 13-а, тел.: 291-48-50, вул. Хрещатик, 2, тел.: 229-09-97, 229-01-96; для оптових покупок тел.: 293-29-78, 291-49-48, 291-49-64, факс — 293-06-29.

## Увага: здирництво

## Шабаш навколо домовин

**О**ДНОГО РАЗУ голова Харківської обласної ради Олександр Матвейович публічно заявив, що для нього не так уже й суттєво, який буде вердикт гробокопачів у його судний час. Багато важливіше, сказав він, — зупинити сапанинські злочини з живих людей.

Напевно, його чашу терпіння переповнив один факт. Майстри гробових справ вимагали з родичів небажачка чималі кошти за примітивні вінки, пояснюючи, що таке «навантаження» обов'язково відповідало до рішення голови обласного комітету. Перевіркою встановлено, що рідним і близьким покійних нав'язували й інші, розкішні за цінами ритуальні предмети. Тільки офіційно на більш чим менш пристойне поховання слід було викласти державному підприємству «Ритуал» мінімум 25 — 30 мільйонів. А це — плата за місце на «срзучному» кладовищі, за послуги мортуарію. Рішенням обласного комітету найбільш часом буде створено ревізійно-слідчу групу, яка все підрахує і розставити крапки над «і».

До речі, із 16 міських цвинтарів 14 за рішенням міськвиконкому вважаються закритими. Проте з волі дирекції «Ритуалу» гроші клієнтів відкривали будь-яке кладовище. За чотири місяці нинішнього року на «напіва-критих» цвинтарях було поховано 1605 покійників, з них 433 без місця в сімейній огорожі, як того вимагають відповідні правила.

Встановлено, що з державного бюджету підприємство регулярно виділяло значні кошти на благоустрій кладовищ та поховання самотніх людей. Але шляхом хитромудрих договорів круглі суми опинялися на рахунках комерційних підприємств та приватних осіб. Офіційно заробітна плата керівника «Ри-

туалу» становила понад 25 мільйонів карбованців.

Рішенням обласного комітету до нечестих на руку гробокопачів було вжито «жорстких» заходів: Харківському міськвиконкому запропоновано розірвати договір з дирекцією «Ритуалу» М.Алексєєвим. Встановлено державне регулювання цін на всі види послуг, пов'язаних з похованням померлих. Втім, не варто сподіватися, що вже найближчим часом хабарництва в ритуальних службах піде у безвість.

Р.С. Поки цей матеріал готувався до друку, до корупції зателефонував знайома і в цілковитому відчуженні просила допомоги. Раптово помер її брат. До поховання нічого не готове. На вулиці спека — за 30. У морзі холодинки не працює. Працівник цієї «установи» сказав, що тіло зберегти можна, але за це треба викласти 50 доларів...

Микола КОСІЙ.

Харків.

## Торгівля

А ПЛЯШКИ  
НЕ ТРЕБА...

**НЕ**ЗАБАРОМ мине рік, як у столиці на вулиці Горького, 152, відкрився магазин «Тексими», та за цей час він здобув популярність у киян.

Великим вибором меблів для дому, що їх поставляють із Чехії, Німеччини, помірними цінами, які поступаються перед тими, що в «жорстких» магазинах, а головне — чинним обслуговуванням. Придбавши меблі у «Тексими», ви називаєте домашню адресу. Доставлять і складають їх у квартирі за безоплатою. Навіть, якщо коридори квартири менші за сучасні меблі, спеціалісти внесуть їх на місце, яке ви вкажете. І не вимагатимуть пляшки або на «лапу», бо престиж держав. Її добре імі для її співробітників над усе.

Ви вже здогадалися, що цей заклад торгівлі не належить державі. Тому за кожного покупця тут борються. І не тільки обслуговуванням, цінами. А й асортиментом. Холодильники, газові плити, кухон-

ні дрібниці і навіть найсучасніші німецькі тренажери, які не займають місця у квартирах, — неодмінно привернуть увагу покупця.

— Незабаром ми відкриємо філіал «Тексими» на вулиці Попудренка, — розповідає президент акціонерного товариства Павло Тихоненко. — Асортимент буде той самий, і мешканцям Лівобережжя столиці не треба буде їхати в центр. А тут, на вулиці Горького, плануємо, крім кафе, яке вже працює, відкрити зал гральних автоматів. Може, й тренажери поставимо, щоб мольд займалася спортом. Ажже я за фахом учитель фізкультури...

Варто додати, що у «Тексими» не роздуть штати, як у державних магазинах, тому всі «крутяться» без перекурів. Від прези-

дента і комерційного директора до вантажників і продавців. І ще одне: приватний капітал, баке барометр, реагує на всі внутрішні і зовнішні вітри у політиці. Скажімо, після візиту Президента України до Чехії партнери «Тексими» в цій країні почали більше довіряти українським колегам. Павло Тихоненко переконаний, що у угоди, підписані Л.Кучмою у Німеччині, послаблять тиск на гаманець нашого покупця.

От іще б з податками якісь послаблення від нашого уряду — і виробництво та торгівля поживалися б. Врешті-решт, це на користь простим людям.

Ярослав СЕРГІЄНКО.

На знімку: у магазині «Тексими».

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Зеленого змія — до спецустанов!

Постановою Львівського міськвиконкому у місті заборонено торгівлю алкогольними напоями у промтоварних магазинах, дитячих кафе, комерційних кіосках, а також їх реалізацію з лотків. Відніми мілні напої львів'яни зможуть придбати лише у спеціалізованих лікєро-горілчанних крамницях.

«Широка торгівля алкогольними напоями шляхом поширення злочинності і порушення громадського порядку, — наголошується у постанові. — Окремі підприємства реалізують алкогольні напої без сертифікатів якості, відомі факти їх продажу неповнолітнім».

## Ціни на основні продукти харчування на ринках України

Базарний день	Япо-вни-на	Сви-ни-на	Кури	Сало	Яйця (десяток)	Олія	Сме-тана	Сир жир-ний	Кар-топля (мол.)	Час-ник	Мор-ква	Цбу-ба	Огір-ки	Помі-дори
Донецька область	300	400	360-400	200	80	110	340	180	100	240	120	50	—	—
Чернівець	210-230	250-320	460	120	60	120	130-150	120	60	130	80	90	—	—
Чернігів	200	350	350	200	60-80	130	150	150	60	180	120	60	60	150-170
Київ	180-240	280-350	400-450	130	80	90	350-400	180-190	70-80	110-120	90	80	—	—
Київ, Лук'янський ринок	300	350	250	160	90	140	200	150	80	250	100	120	70	160



# АВТОИНВЕСТСТРОЙ

тел/факс /0572/ 432-827  
тел/0572/ 381-655, 476-894



**УАЗ**  
3741  
3909, 31512  
31514/ЛЮКС  
3303, 330318/ТЕНТ  
3962/САНИТАРНЫЙ  
2206/МИКРОАВТОБУС

**ВАЗ**  
21043, 21053  
2106, 21061  
21074, 21083  
21093, 21099  
2121  
21213 "ТАЙГА"

**ГАЗ**  
31029  
31029-51/ЛЮКС  
3102  
33022/ГАЗЕЛЬ

**АЗЛК**  
2141  
23352  
/ПИКАП

**РЕАЛИЗУЕТ  
СО СКЛАДА  
В ХАРЬКОВЕ  
ЗА  
БЕЗНАЛИЧНЫЕ  
КАРБОВАНЦЫ**

**ЗАЗ**  
1102  
"ТАВРИЯ"  
1105/5 ДВЕРЕЙ

**ГАЗ**  
3306/ГР. ДИЗ.  
3307/ГРУЗОВОЙ  
4301/ГР. ДИЗЕЛЬ  
4509/САМОСВ. ДИЗ.

**ИЖ**  
21251/КОМБИ  
2715/ГРУЗ.  
27151/ПИКАП  
27156/ГРУЗО-ПАСС.



## НОВЫЕ АВТОМОБИЛИ

**РАФ**  
22038-02 /ПАССАЖИРСКИЙ  
22038-02 /ЛЮКС  
2915-02 /СКОРАЯ ПОМОЩЬ  
2914-01 /РЕАНИМАЦИЯ

3311 /ГРУЗОПАССАЖИРСКИЙ  
33111 /ГРУЗОВОЙ  
2920 /ДИЗОТЕРМИЧЕСКИЙ  
2925 /МИЛИЦИЯ/ПОЖАРНЫЙ



### ПОРШНЕВАЯ ГРУППА

(гильзы, поршони, пелю, кольца, вкладыши, прокладки).

**ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ И СЕЛЬХОЗТЕХНИКИ**  
КАМАЗ, МАЗ, КраЗ, ГАЗ-53,  
ЗИЛ-130, Икарус, УАЗ,  
ГАЗ-24, Москвич-412, ВАЗ,  
ЗАЗ, ГАЗ-21

**ЗАПЧАСТИ для КАМАЗа:** выжимной подшипник, топлив-  
ный насос, плунжерные пары, распылители,  
**ЗАПЧАСТИ для ГАЗ-53:** коленвал, диск сцепления ведомый,  
корзина сцепления, распределит.  
**ЗАПЧАСТИ для Т-150:** топливный насос, плунжерные пары,  
распылители, форсунки, секции ВД.

Оформление и отправка за 10 минут!  
КМФ "ЭВО" г. Киев, ул. П. Гонтаря, 9.  
Тел. (044) 443-65-49, 446-58-19, с 9 до 17.



**ПРЕДПРИЯТИЕ РЕАЛИЗУЕТ**  
**ГЛУБИННЫЕ НАСОСЫ ЭЦВ**  
4", 5", 6", 8", 10", 12"  
и бытовые со склада в Буче и на заказ  
(50 моделей, станции управления, спецпрод.)  
Тел. в Киеве: (044) 4420991. Тел. в Буче: (04497) 52402.  
Звоните нашим региональным представителям:  
Черновицкая обл., Новоселица: (03733) 26449, 22371  
Черкасская обл., Лысая: (04749) 22680, 22482  
Волынская обл., Горохов: (03379) 22833, 21389  
Хмельницкая обл., Виньковцы: (03846) 21492  
Чернигов: (04622) 24015, Херсон: (05522) 26717  
Одесская обл., Балта (04866) 21969  
Днепропетровск: (0562) 477 891

**Качество + цена**

**Предприятие реализует**  
**«Днепрогиромцентр»**  
реализует со склада в  
Днепропетровске  
**АВТОШИНЫ**  
для грузового, легкового и  
с/х транспорта.  
Тел. (0562) 78-69-07,  
78-69-06.  
Тел./факс (0562)  
78-46-93.

**ФИРМА**  
**«ЯТРАНЬ»**  
реализует  
электрические и  
механические  
пишущие машинки  
и ленту.  
Тел./факс (044)  
412-16-70.

Арбитражный суд Донец-  
кой области (г. Донецк,  
бульвар Пушкина, 34) возбу-  
дил дело № 75-3-17 о бан-  
кротстве частного предпри-  
ятия «Опус».  
Адрес должника: Донец-  
кая область, г. Родиное, ул.  
Пушкина, 16/30 р/с 468249 в  
Красноармейском отделении  
Укроблбанка.  
Арбитражный суд при-  
нимает предложения кредито-  
ров и санаторов в течение  
месяца со дня опубликования  
объявления.

**Организация реализует со склада**  
**в г. Днепропетровске:**  
**АВТОШИНЫ**  
для грузовых и легковых автомобилей,  
сельхозтехники, погрузчиков, мотоциклов.  
Самостоятельно и вагонные поставки.  
Тел.: (0562) 445-448, 440-044  
Факс 442-406.

**Предприятие продает:**  
1. Автомобили ГАЗ-3307, 33073, 4301.  
2. Автомобили ГАЗ-СА3 4309.  
3. Автомобили УАЗ — 3303, 31512, 2206, 3962.  
4. Автомобили ИЖ-2715, М-21412.  
5. Автокран КС-2561 К т/п 6,3 т.  
6. Дизельные электростанции 30, 60, 100: 315 кВт.  
7. Запасные части к автомобилям ГАЗ, УАЗ, ЗИЛ.  
**Купим:**  
Буровую установку УРБ-2-А-2 на базе ЗИЛ.  
Производим контрактные поставки сельди норвежской с/м, путасы с/м,  
корма для пушных зверей.  
**Телефон/факс в Полтаве:**  
**(05322) 7-51-21.**

**Фирма «Вена»**  
продает стеклоткань  
и стеклосетку различных  
марок.  
Цены ниже действующих в Украине.  
Возможна доставка.  
Тел. в г. Чернигове: (04622) 7-32-62,  
7-38-29. Факс 7-25-87.

## У номер

## ● Луцьк

## Ковель — місто над Турією

Мешканці Ковеля — одного з найстаріших міст Волині й усієї Західної України — урочисто відзначували два ювілеї: 685 років від першої писемної згадки, датованої 1310 роком, і 51-шу річницю визволення від фашистських окупантів.

За легендою, першим поселенням у мальовничій місцевості над річкою Турією був виправний майстер-коваль. Тому і село, де він жив, назвали Ковле, а з часом — Ковелем. Сьогодні це великий промисловий і культурний центр Волині, де діє 17 промислових підприємств.

А ще місто відоме як потужний залізничний вузол, що має велике значення для західного регіону України. Саме в Ковелі будують транспортно-складський центр для перевезень товарів з усієї Європи, який має назву «Інтерпорт-Ковель». Отже, у міста — велике майбутнє. У святкуванні взяли участь гості з Білорусі, Польщі, Сербії, багатьох регіонів України. А ввечері на березі Турії довго палали купальські вогні.

## ● Київ

## Як планувати... владу

Осмісленню і узгодженню досвіду в галузі планування та реалізації політичної влади, вивченню особливостей її механізму був присвячений міжнародний науковий семінар «Механізми влади: досвід Сходу та Заходу в умовах України», який відбувся в Києві.

Його організаторами виступили Республіканський науково-просвітницький центр «Міжнародна політика», правління товариства «Знання» та Інститут світової економіки і міжнародних відносин НАН України. На семінарі запрошені провідні фахівці в галузі політології, науки з Російської Федерації, Казахстану та інших держав.

## ● Бахчисарай

## Сонце, море і уважний догляд



660 дівчаток і хлопчиків, що потрапили під аварію на ЧАЕС, поправляють своє здоров'я у пансіонаті «Альбатрос» на самому березі моря у селі Піщане Бахчисарайського району. П'ятий рік приймає таких дітей з усіх куточків

України агрофірма «Крим», якою керує голова Валіко Авіадза. П'ятиразове харчування, свіжі овочі, фрукти, молоко, м'ясо, сонце і море, уважний догляд дорослих допомагають дітям набратися сил. В «Альбатросі» із задоволенням відпочили дівчатка і хлопчики із Славутича і Києва.

## ● Чернівці

## Буковинські марки на берегах Альбіону

В Англії вийшов у світ «Каталог поштових марок Чернівців 1992-93 років». Профінасував це видання пристрасний шанувальник і знавець філателії Трегорі Пос.

Поява такого каталогу не випадкова. Адже англійські філателісти зацікавлені тим, що після проголошення незалежності України на Буковині було видано унікальну серію марок, присвячених місцевій фауні, а також зроблено спеціальні надруки на колишніх радянських марках, зокрема з новим гербом Чернівців. Ці блоки вже стали раритетами серед колекціонерів.

## Урожай-95

## Пожежі на хлібному полі

Протягом одного дня у двох протилежних кінцях Миколаївщини загорілися два поля стиглої пшениці. Але якщо в Новоузузькому районі пожежа, яка знищила 17 гектарів, спалахнула від блискавки, то в агрофермі «Україна» Очаківського району 8 гектарів перетворилися в попеліще від іскри трактора. Полум'я спалахнуло відразу в кількох місцях, отож, меше, машина мала несправний іскрогасник. Нині всі працівники пожежної охорони управління МВС України в Миколаївській області розтікались по господарствах для проведення профілактичної роботи.

Миколаїв.

Анатолій КУЗНЕЦОВ.

## Пішла у наступ... сарана

Сарана несподівано нагадала про себе у Призвот'ї. Місяць спекти на півдні Донеччини сприяв бурхливому розмноженню цього проклятого тваря. Поки що в боротьбу з сараною вступили працівники трьох колективних сільськогосподарських підприємств Першотравневської району — Імени Гітмура, Імени Горького і «Бетанківщина». За свідчення очевидців, поличка шкідливі, які з'явилися на полях господарств, на своєму шляху поїдають все — чи то культури, чи то дикорослі рослини. Поки що висадкою проведеної роботи всі три вогнища з заразою локалізовано.

Сергій САВЧЕНКО.

Донецька область.



## Озирнись перед стрибком

Відроджувати традиції стало модно, престижно, навіть — патріотично. У декого — Бог їм суддя — це виглядає як районне спортивне змагання, імітація масового забігу в минуле...

Минулого тижня відзначували Івана Купала. Надзвичайно поетичне свято. Поетичне і таке живе, що, здається, і відроджувати його не треба. Правда, купальські вогні нині по селах часто розкладають не з жмигу, а з старих автопокришок, і чорна кіптявог безсоромно підіймається до неба. За традицією дівчата пускають на воду віночки зі свічками — куди, мовляв, доля попливе? Але де знайти воду, якій не страшно довірити свою долю? Не в Лопань же віночок опускати, куди якраз перед купальським святом попливла всяка нечисть, та й не в Прип'ять, та й в Дніпрі же треба пошукати не зіпсованої нами води...

На Купала заведено стрибати через вогонь — але озирнись, чи не залишив ти вчора якого непорядку на тім місці, де збираєшся сьогодні приземлитися.

Ці знімки зроблено на Івана Купала нинішнього літа під Києвом, у Музеї народної архітектури та побуту. Все там було добре. Як то не гірко усвідомлювати — мабуть, окрім музею, ми самі собі залишили дуже мало живого місця для зустрічі з предками й з власною долею, місця, де можна було б стрибати, не озирнувшись...

Фото Укрінформ.

## Ювілей заводу

## СВЯТО З ГІРЧИНКОЮ ТА НАДІЄЮ

СВІЙ ШІСТДЕСЯТИЛІТНІЙ ювілей відсвяткував колектив Нікопольського Підприємства заводу. Своєю приїздом глава адміністрації Президента України Дмитро Табачник, щоб вручити відзнаки Президента і поспіяти про надання почесних звань.

Однак, було воно з гірчинкою. Економічні труднощі призвели мало не до зупинення підприємства. Отож теперішні перші озна-

ки хоч якогось відродження виробництва вітшають. Чи знаєте ви, що то за завод був? Гігант за мірками не лише колишнього Союзу, а

й Європи — це тільки один кіт медалі. Другий: Нікопольський Підприємства заводний випускає труби від триміліметрового діаметра до метрової зі сталі, титану і ще трьохсот різних металів і сплавів. Ці труби застосовують практично в усіх сферах людської діяльності: нафтовій та газовій промисловості, машино- та суднобудуванні, хімічній, медичній, атомній, авіаційній і кос-

мічній, у будівельній індустрії, в переробних галузях та на селі. Ось чому всі зворушливі ювілейні заходи сприймалися насамперед як обнадійливі щодо майбутнього цього унікального підприємства, котре неодмінно прибуде до розвитку України.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.  
Дніпропетровська область.

## Спорт

## На Темзі та Дніпрі

Минулі вихідні пройшли під знаком великого (в повному розумінні цього слова) тенісу. Головна увага болельників була прикута до столичні Велікоританії. На берегах Темзи, у лондонському передмісті Уїмблдоні, завершувалася традиційний турнір, неофіційний чемпіонат світу на трав'яних кортах. Німкеня Штеффі Граф узяла гору над іспанкою Аранчею Санчес-Вікаріо — 4:6, 6:1, 7:5. А Піт Сампрас зі США прегарно переміг Бориса Беккера — 6:7, 6:2, 6:4, 6:2.

Ерозулю, що київський чоловічий турнір-сателіт «УМЗ-Кубок-95» (привізний фонд серії — 25 000 доларів), що проходив на кортах «Динамо», ні в якій порівнянній не йде з Уїмблдонським. Але і він викликав великий інтерес, бо був першим змаганням подібного рівня на теренах колишнього Союзу. На берегах Дніпра українські тенісисти приймали спортсменів з Грузії, Вілорусії, Іспанії, Німеччини, Австрії, США, Австралії, Монако, Швеції, Франції, Словаччини, Румунії, Чехії, Польщі, Узбекистану, Югославії та Росії.

Відзначу, що організатори «УМЗ-Кубок-95»: Федерація тенісу України, її комерційний представник «Інфоспорт», генеральний спонсор — СП «Український мобільний зв'язок», фірми «Утел» і «Про-Кенекс», готельний комплекс «Московський» — можуть бути спокійними. Адже змагання пройшли на високому організаційному рівні. На цьому, до речі, наголошував представник ГТФ, суддя міжнародної категорії Любомир Братков з Болгарії.

Переможець став 26-річний грузинський тенісист, симпатія болельників Володимир Габрічидзе, який у фіналі переміг росіянина Ігора Челішова — 6:3, 7:5.

Фінальний поєдинок пар був майже українським. Дніпропетровський Сергій Довбня-Ігор у фіналі переміг росіянина Ігоря Челішова — 6:3, 7:5.

## Дума реваншу не допустила

Минулої неділі в Москві грався футбольний матч-відповідь, у якому зустрілися команди депутатів Державної Думи Російської Федерації та Верховної Ради України. Нагадаємо, що перший поєдинок у Києві виграли росіяни — 3:1. Цього разу воїни виявилися сильнішими — 2:1. Репортаж наших спеціальних кореспондентів з цієї події читайте в наступному номері газети.



вої Каховки змагалися з київським Андрієм Рибалком та миколаївським Олександром Швецем. Інтернаціональний дует виявився сильнішим — 6:2, 6:4.

Учасники київських змагань уперше переміг на корти «Локомотива» у Донецьку. Там триває другий сателіт. А от Рибалко виру-

шив у протилежний бік — до Юрмалі. Там 14 липня розпочнеться матч на Кубок Леніна між збірними України та Латвії. Капітан нашої команди харків'янин Валерій Бурко, окрім киянина, до складу включив ще й його земляка Дмитра Музику та харків'янина Дмитра Полякова. Андрій Медведєв відмовився виступати за збірну України в цьому турнірі.

Віктор БРАНИЧЬКИЙ.  
На знімку: переможець київського турніру Володимир Габрічидзе.

Фото Віктора СУХОРУЧКА.  
(«Фуджі-спорт-студія»).

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-47,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23, телефакс — 224-72-54;  
на тижнів режими — 441-89-34, 441-89-44, телефакс — 449-85-62.  
• Рукотиса не помережано.  
• Істутування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
• Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
• За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 358383.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311126.